

| Содержание | Стр. |
|--|-----------|
| Введение | 2 |
| Управление теплообменником при помощи настенного пульта ... | 3 |
| Настенный пульт | 3 |
| ■ 2-разрядный дисплей | |
| ■ Светодиоды | |
| ■ Кнопки управления | |
| Управление теплообменником при помощи пульта | |
| дистанционного управления | 5 |
| Пульт дистанционного управления | 5 |
| ■ Режимы работы водяного теплообменника | |
| ■ Общие правила работы с пультом дистанционного управления | |
| ■ Установка батареек в пульт дистанционного управления | |
| Дистанционное управление водяным теплообменником | 8 |
| ■ Включение водяного теплообменника | |
| ■ Изменение рабочих настроек водяного теплообменника | |
| ■ Изменение текущего рабочего режима водяного теплообменника | |
| ■ Изменение скорости вентилятора | |
| ■ Изменение заданной температуры | |
| ■ Выключение водяного теплообменника | |
| Программирование периодов работы водяного теплообменника .. | 9 |
| ■ Настройка таймера | |
| ■ Установка моментов начала и прекращения работы | |
| ■ Установка периода "ночной" работы таймера | |
| ■ Установка периода "ежедневной" работы таймера | |
| ■ Отмена "ежедневного" периода таймера | |
| ■ Отмена моментов начала и прекращения периода таймера | |
| ■ Отмена моментов начала и прекращения всех периодов таймера | |
| Индикатор температуры воздуха в помещении | 12 |
| Работа с задержкой пуска и останова | 12 |
| Использование функции местного измерения | 13 |
| Устранение неисправностей | 14 |
| Чистка и техническое обслуживание | 15 |
| Как обеспечить хорошую работу теплообменника..... | 16 |

Введение

Уважаемый покупатель!

Поздравляем вас с приобретением новой системы водяных теплообменников для внутренних помещений, которая на долгие годы обеспечит вас комфортными условиями.

Этот теплообменник позволяет вам по собственному усмотрению контролировать температуру воздуха в квартире или на работе с помощью простой в обращении системы микропроцессорного управления, изготовленной с применением современных технологий. Вы можете включать и выключать теплообменник, выбирать режим работы и производить различные настройки при помощи настенного блока управления и индикации. Кроме того, если в комплект вашего теплообменника входит пульт дистанционного управления и индикации, вы можете выполнять эти же действия и еще ряд операций при помощи пульта дистанционного управления.

Ваш теплообменник работает практически бесшумно и требует минимального ухода и технического обслуживания.

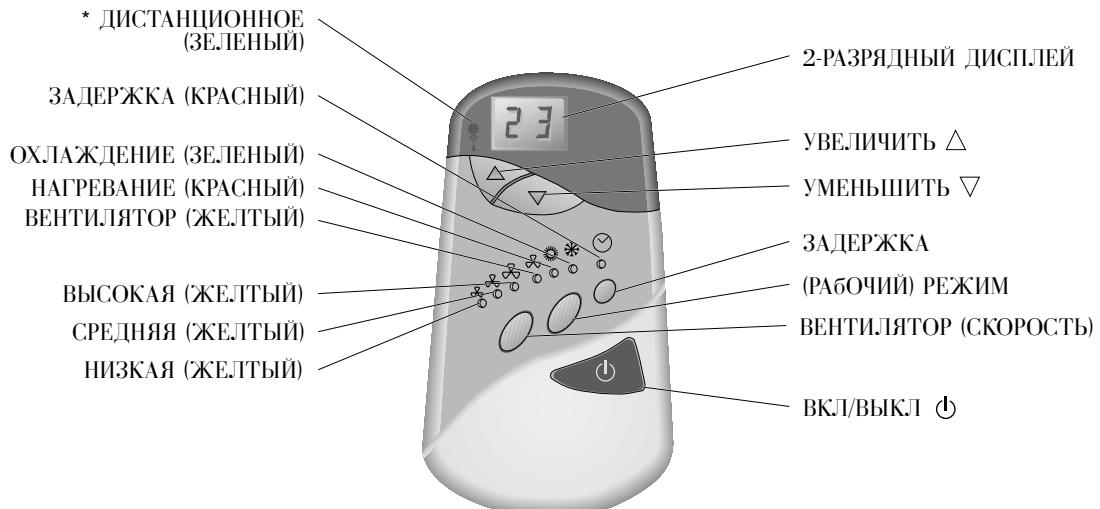
Чтобы научиться правильно пользоваться теплообменником, внимательно прочтите данную инструкцию.

Примечания

- ✓ Установку теплообменника может производить только квалифицированный техник. Все трубы и другие аксессуары, используемые при установке, должны соответствовать требованиям завода-изготовителя.
- ✓ Водяные теплообменники моделей WTN-RT-E / WGF-RT-E / WAN-RT-E / WAV-RT-E оборудованы только настенным пультом.
Водяные теплообменники моделей WTN-IR / WGF-IR / WAN-IR / WAV-IR оборудованы как настенным пультом, так и пультом дистанционного управления.

Настенный пульт

Ниже показан настенный пульт, поставляемый со всеми моделями, которые рассматриваются в данном руководстве.



* Если текущее состояние водяного теплообменника не было установлено при помощи блока дистанционного управления, то светодиод ДИСТАНЦИОННОЕ вообще не виден, даже как невключенный светодиод.

Восемь цветных светодиодов показывают текущее состояние водяного теплообменника, а шесть кнопок позволяют вам изменять это состояние. Функции всех этих органов подробно описаны ниже.

2-разрядный дисплей

Этот дисплей выполняет три независимые функции:

Обычно он показывает нужную температуру в градусах Цельсия, которую можно изменять при помощи кнопок Увеличить и Уменьшить (см. ниже, **Кнопки управления, Увеличить** Δ и **Уменьшить** ∇)

Этот же дисплей может использоваться для индикации длины программируемой задержки во времени (см. ниже, **Кнопки управления, Задержка**).

Наконец, в том маловероятном случае, если теплообменник неисправен, на дисплей выводится код ошибки, указывающий на характер неисправности. Левый разряд кода ошибки - всегда "0" ("0" в этом положении всегда означает, что выведен код ошибки).

(Дальнейшую информацию см. в разделе **Поиск неисправностей**).

Светодиоды

| | | | |
|------------------------------|------------------------------------|----------------------|--|
| Дистанционное управление | (зеленый) | ВЫКЛ. | Если этот светодиод ВЫКЛЮЧЕН, он совершенно невидим. Текущее состояние водяного теплообменника установлено при помощи настенного пульта. |
| | | ВКЛ. | Если этот светодиод ВКЛЮЧЕН, текущее состояние водяного теплообменника установлено при помощи пульта дистанционного управления. |
| Высокая Средняя Низкая | (желтый) | Все ВЫКЛЮЧЕНЫ | В данный момент водяной теплообменник ВЫКЛЮЧЕН. |
| | (желтый) | Один ВКЛЮЧЕН | В данный момент водяной теплообменник ВКЛЮЧЕН; горящий светодиод показывает скорость внутреннего вентилятора. |
| | (желтый) (красный) (зеленый) | Все ВЫКЛЮЧЕНЫ | В данный момент водяной теплообменник ВЫКЛЮЧЕН. В данный момент водяной теплообменник ВКЛЮЧЕН; горящий светодиод показывает скорость внутреннего вентилятора - Высокую, Среднюю или Низкую. Примечание: Режим работы внутреннего водяного теплообменника должен соответствовать режиму, установленному центральной системой (нагревание или охлаждение). |
| Задержка | (красный) | ВЫКЛ. | Теплообменник воздуха будет оставаться в текущем состоянии (т.е. либо будет ВЫКЛЮЧЕН, либо продолжит работу в текущем режиме) до тех пор, пока его состояние не будет изменено вручную. |
| | | МИГАЕТ | Теплообменник воздуха будет оставаться в текущем состоянии (т.е. либо будет ВЫКЛЮЧЕН, либо продолжит работу в текущем режиме) до тех пор, пока не истечет запрограммированное время задержки. Когда время задержки истечет, теплообменник ВЫКЛЮЧИТСЯ, если он был ВКЛЮЧЕН, или ВКЛЮЧИТСЯ (с самой последней настройкой), если он был ВЫКЛЮЧЕН. Светодиод Задержка погаснет. Обратите внимание, что существующую запрограммированную временную задержку можно отменить, не меняя при этом текущего состояния водяного теплообменника, дважды нажав на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. (См. ниже, Кнопки управления, ВКЛ/ВЫКЛ ⌂). |

Кнопки управления

- 1) **ВКЛ/ВЫКЛ ⌂** - нажатие этой кнопки ВЫКЛЮЧАЕТ водяной теплообменник, если он был ВКЛЮЧЕН, и ВКЛЮЧАЕТ его, если он был ВЫКЛЮЧЕН. В любом случае, если светодиод Задержка был ВКЛЮЧЕН, запрограммированная временная задержка будет отменена, и светодиод Задержка ВЫКЛЮЧИТСЯ.
- 2) **(Рабочий) режим** - нажатие этой кнопки циклически меняет режим работы водяного теплообменника: Охлаждение - Нагревание - Вентилятор - Охлаждение и т.д. Эта кнопка работает только в том случае, если водяной теплообменник ВКЛЮЧЕН.



- 3) **Вентилятор (скорость)** - нажатие этой кнопки циклически меняет скорость вентилятора водяного теплообменника: Высокая - Средняя - Низкая - Высокая и т.д. Эта кнопка работает только в том случае, если водяной теплообменник ВКЛЮЧЕН.



- 4) **Увеличить △ , Уменьшить ▽** - эти две кнопки служат для изменения заданной комнатной температуры: кнопка ▽ увеличивает требуемую температуру, кнопка △ уменьшает ее. При каждом нажатии и отпускании кнопки температура изменяется на 1 градус Цельсия. При непрерывном нажатии устанавливаемая температура меняется на 1 градус каждые 1/4 секунды, т.е. на 4 градуса в секунду. Температуру можно задавать в интервале от 12 °C до 30 °C (от 54 °F до 86 °F).
- 5) **Задержка** - эта кнопка предназначена для запрограммированного изменения состояния водяного теплообменника по истечении заданного промежутка времени. В этот момент теплообменник ВЫКЛЮЧИТСЯ, если он был ВКЛЮЧЕН, или ВКЛЮЧИТСЯ (с самой последней настройкой), если он был ВЫКЛЮЧЕН.

Если светодиод Задержка уже ВКЛЮЧЕН, то при двукратном нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ запрограммированная временная задержка будет отменена, и светодиод Задержка ВЫКЛЮЧИТСЯ. Если светодиод Задержка ВЫКЛЮЧЕН, то нажатием кнопки Задержка вы можете запрограммировать изменение состояния водяного теплообменника.

Примечание: Если водяной теплообменник был запрограммирован при помощи настенного пульта, то изменить или отменить настройку можно *только* при помощи настенного пульта, а *не* пульта дистанционного управления.

Длительность задержки

Когда светодиод Задержка ВКЛЮЧАЕТСЯ нажатием кнопки Задержка, на 2-разрядный дисплей выводится "00" - текущая длительность времени задержки. Каждое повторное нажатие кнопки Задержка увеличивает программируемую длительность задержки на 1 час, до максимум 23 часов. При следующем нажатии кнопки Задержка текущая длительность возвращается к значению 0, и при желании цикл можно повторить.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ водяного теплообменника с задержкой

- ВЫКЛЮЧИТЕ теплообменник, нажав кнопку .
- Нужным числом нажатий кнопки Задержка установите длительность задержки.
- Нажмите кнопку  (ВКЛ/ВЫКЛ), чтобы ВКЛЮЧИТЬ теплообменник. При этом загорится также светодиод Задержка.

ВКЛЮЧЕНИЕ водяного теплообменника с задержкой

- ВКЛЮЧИТЕ теплообменник, нажав кнопку .
- Нужным числом нажатий кнопки Задержка установите длительность задержки.
- Нажмите кнопку (ВКЛ/ВЫКЛ), чтобы ВЫКЛЮЧИТЬ теплообменник. При этом загорится также светодиод Задержка.

Управление водяным теплообменником при помощи пульта дистанционного управления

Пульт дистанционного управления

Ниже представлен пульт дистанционного управления и индикации, который поставляется с некоторыми описываемыми в данном руководстве первоклассными моделями. Помимо очевидного преимущества - возможности управлять и наблюдать за теплообменником из любого места комнаты - пульт дистанционного управления обладает целым рядом функций, которых нет у настенного пульта. Все они подробно описываются ниже.

Примечание: Когда это возможно, состояние теплообменника, установленное дистанционным пультом управления, индицируется на настенном пульте. Это возможно не всегда, так как некоторые функции, имеющиеся у пульта дистанционного управления, не имеют своих аналогов в настенном пульте. Соответствующие ситуации отмечаются в приводимом ниже описании.

Примечание: Состояние теплообменника, установленное настенным пультом, *не* отображается на пульте дистанционного управления.

Окошко генератора инфракрасного луча



* В этих моделях режим качания не реализован

Нажав любую кнопку на пульте дистанционного управления, вы можете проверить результат произведенного действия, посмотрев на дисплей. Не беспокойтесь, если вы допустили ошибку - она легко поправима.

Режимы работы теплообменника

При помощи пульта дистанционного управления вы можете выбрать один из четырех различных режимов работы.

Режим работы внутреннего водяного теплообменника нужно выбирать в соответствии с режимом работы центральной системы (нагревание или охлаждение).



ОХЛАЖДЕНИЕ Теплообменник охлаждает, осушает и фильтрует воздух в помещении.



ВЕНТИЛЯТОР Теплообменник фильтрует воздух в помещении и обеспечивает его циркуляцию, не изменения при этом его температуру.



НАГРЕВАНИЕ Теплообменник нагревает и фильтрует воздух в помещении.



СУШКА Теплообменник осушает и фильтрует воздух в помещении, слегка охлаждая его. Имейте в виду, что при установке дистанционным пультом режима СУШКА настенный блок показывает режим ОХЛАЖДЕНИЕ с НИЗКОЙ скоростью вентилятора.

Кроме этого, ваш теплообменник может работать в автоматическом режиме:



Данный режим не функционирует.

Все управление теплообменником можно осуществлять с помощью дистанционного пульта. Дистанционный пульт позволяет выполнять следующие операции:

- ✓ Включите и выключите теплообменник.
- ✓ Выберите режим работы.
- ✓ Задайте температуру воздуха в комнате и скорость вентилятора.
- ✓ Установите на таймере периоды работы водяного теплообменника.
- ✓ Задайте дополнительные настройки и параметры работы водяного теплообменника.

Для установки пульта дистанционного управления удобнее всего пользоваться специальной подставкой. Позаботьтесь о том, чтобы между пультом дистанционного управления и настенным пультом существовала прямая видимость.



Настенный пульт



Пульт дистанционного управления

Общие правила работы с пультом дистанционного управления

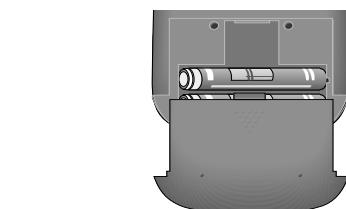
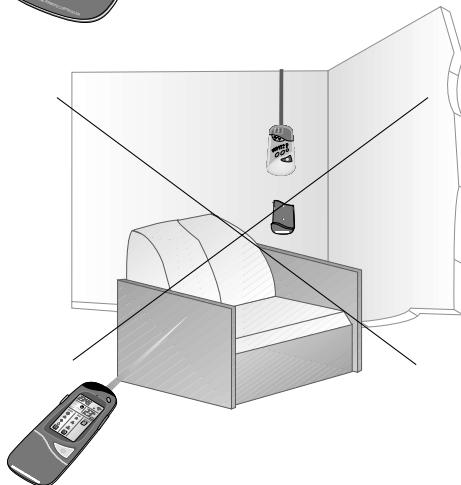
- ✓ Пультом дистанционного управления можно пользоваться на расстоянии не более 7 метров (23 футов) от настенного пульта.
- ✓ При подаче команды с пульта дистанционного управления направляйте окно инфракрасного передатчика на настенный пульт.
- ✓ Теплообменник подтверждает получение команды двумя короткими звуковыми сигналами.
- ✓ Следите за тем, чтобы никакие предметы не заграждали прямую видимость между пультом дистанционного управления и настенным пультом.
- ✓ Изменения, внесенные на пульте дистанционного управления, должны быть немедленно переданы на настенный пульт. Если в течение 10 секунд передача не состоялась, пульт дистанционного управления возвращается в предыдущее состояние.

Пульт дистанционного управления и настенный пульт постоянно "обмениваются" информацией о выполняемой настройке и о температуре помещения. Чтобы обеспечить бесперебойную работу системы, не допускайте заграждения прямой видимости между пультом и теплообменником.

Установка батареек в пульт дистанционного управления

Чтобы пользоваться пультом дистанционного управления, необходимо вставить в него две 1.5-вольтовые щелочные батарейки класса ААА. Установка батареек производится следующим образом:

- ✓ Снимите крышку отсека для батареек.
- ✓ Вставьте батарейки в соответствии с обозначенной полярностью.
- ✓ Поставьте на место крышку отсека для батареек.
- ✓ Замену обеих батареек следует производить при загорании индикатора "Замените батарейку" .



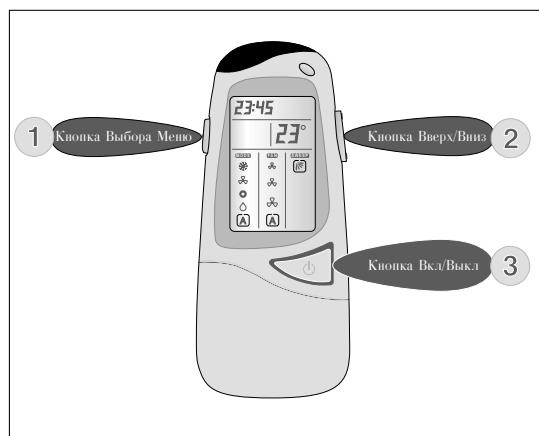
Дистанционное управление водяным теплообменником

Включение теплообменника

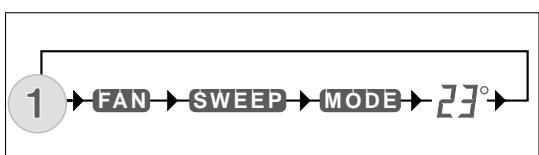
Нажмите кнопку Вкл/Выкл (On/Off)③; дисплей пульта дистанционного управления засветится, а теплообменник начнет работать в соответствии с последней настройкой.

Изменение параметров настройки водяного теплообменника

Для изменения режима работы (**РЕЖИМ**), скорости вентилятора (**ВЕНТИЛЯТОР**) или температуры (**23°**) нужно воспользоваться всего тремя кнопками:



Нажмите кнопку Выбора Меню ①:
Появляется символы Меню. Нажмайте кнопку до тех пор, пока не будет выделено нужное вам меню.



Нажмите кнопку Вверх/Вниз ②, чтобы выбрать желаемые параметры.
Нажмите кнопку Вкл/Выкл ③, чтобы передать выбранные вами параметры на Дисплейный блок. Выбранное меню принимает обычный вид, а рамка, окружающая выбранный параметр, перестает мигать.

Изменение текущего режима работы водяного теплообменника

- ✓ Выберите меню РЕЖИМ (MODE) нажатием кнопки ①.
- ✓ Выберите нужный режим работы нажатием кнопки ②.



- ✓ Нажмите кнопку Вкл/Выкл ③, чтобы передать выбранные вами параметры на теплообменник, или перейдите к следующему меню.

Изменение Скорости Вентилятора

- ✓ Выберите меню ВЕНТИЛЯТОР (FAN) нажатием кнопки ①.
- ✓ Выберите желаемую скорость вентилятора нажатием кнопки ②.

Примечание: Когда теплообменник работает в режиме Сушка (DRY), скорость вращения вентилятора не изменяется. В этом режиме вентилятор может вращаться только на медленной скорости.

- ✓ Нажмите кнопку Вкл/Выкл ③, чтобы передать выбранные вами параметры на теплообменник, или перейдите к следующему меню.

Установка температуры

Можно быстро изменить установленную температуру, нажав кнопку ②: при этом вам не нужно предварительно выбирать экран Температура нажатием кнопки ①. Обязательно направляйте пульт дистанционного управления прямо на настенный пульт .

- ✓ Выберите дисплей ТЕМПЕРАТУРА (TEMPERATURE) нажатием кнопки ①.
- При выборе дисплея ТЕМПЕРАТУРА (TEMPERATURE), рядом с цифровым дисплеем появляется мигающий символ (°).
- ✓ Выберите нужную температуру нажатием кнопки ②.
 - Вы можете изменять температуру в пределах от 12 до 30°C (от 54 до 86°F)
- ✓ Нажмите кнопку ③ ВКЛ/ВЫКЛ для передачи выбранных параметров настройки на теплообменник или перейдите к следующему меню.

Если один или несколько установленных вами параметров еще не переданы на настенный пульт, направьте пульт дистанционного управления на настенный пульт и нажмите кнопку ③ ВКЛ/ВЫКЛ. Вы услышите двойной звуковой сигнал, и водяной теплообменник начнет работать с заданной вами настройкой. Светодиоды выбранных настроек перестанут мигать и будут гореть непрерывно.

Выключение теплообменника

Нажмите кнопку Вкл/Выкл ③.

При этом дисплей пульта дистанционного управления очистится и будет показывать только температуру в помещении и время.

Программирование периодов работы теплообменника

Выполнив несложную процедуру, вы можете запрограммировать теплообменник так, чтобы он работал в нужное вам время.

Имейте в виду, что в любой момент, когда вы захотите полностью отменить текущее состояние пульта дистанционного управления и начать сначала, вы можете вернуть пульт дистанционного управления к его начальной заводской настройке. Для этого нужно одновременно нажать и удерживать в течение 3 секунд кнопки SENSE (ИЗМЕРЕНИЕ) и ROOM (ПОМЕЩЕНИЕ).

Прежде всего, следует установить время на часах.

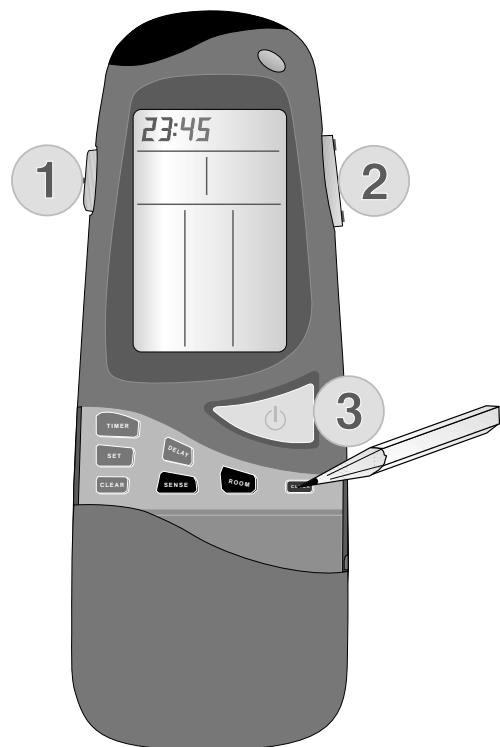
Чтобы программа таймера водяного теплообменника работала правильно, между пультом дистанционного управления и настенным пультом всегда должна существовать "прямая видимость".

Установка времени на часах

- ✓ Нажмите на кнопку Установка Часов (Clock Set) подходящим предметом. При этом с дисплея исчезнут все символы, кроме мигающих цифр, обозначающих минуты.
- ✓ Нажмите кнопку ②, чтобы выставить минуты.
- ✓ Нажмите кнопку ①; при этом начинают мигать цифры, обозначающие часы.
- ✓ Нажмите кнопку ②, чтобы выставить час.
- ✓ Подтвердите правильность установленного времени нажатием кнопки Установка Часов (Clock Set). При этом дисплей пульта дистанционного управления вернется в прежнее состояние и на нем появится текущее время.

Обратите внимание, что, за исключением функции ЗАДЕРЖКА, у настенного блока управления отсутствуют функции настройки таймера.

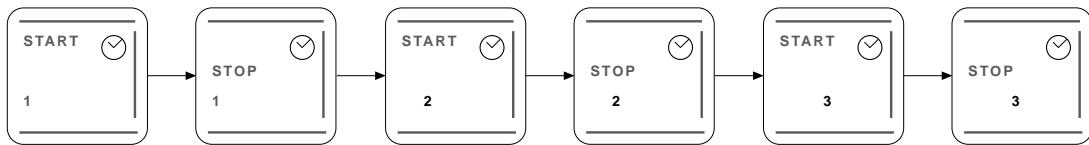
Примечание: Если водяной теплообменник был запрограммирован при помощи пульта дистанционного управления, то изменить или отменить настройку можно только при помощи пульта дистанционного управления, а не настенного пульта.



Установка времени начала/окончания работы

С помощью таймера вы можете установить время начала/окончания работы теплообменника. Вы можете установить не более трех различных периодов работы теплообменника в промежутке до 24 часов. Перерыв между двумя различными периодами может достигать 10 часов.

- ✓ Нажмите кнопку ТАЙМЕР (TIMER). При каждом нажатии кнопки ТАЙМЕР (TIMER), появляется дисплей для установки времени начала или окончания работы теплообменника.

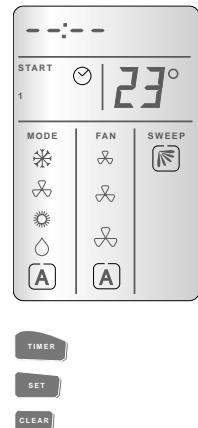


Дисплей ТАЙМЕР (TIMER) выглядит следующим образом: - - : - - .

- ✓ Нажмите кнопку ② для установки времени.
- ✓ Нажмите кнопку УСТАНОВКА ТАЙМЕРА (TIMER SET), чтобы установить указанное на дисплее время, или нажмите кнопку ТАЙМЕР (TIMER), чтобы с помощью Таймера установить время включения и отключения теплообменника.

Примечания:

1. При нажатии кнопки УСТАНОВКА ТАЙМЕРА дистанционный пульт обязательно должен быть направлен на настенный блок.
2. На дисплее дистанционного пульта будет указан тот период работы Таймера, который должен начаться раньше всех остальных.
Если теплообменник включен, на дисплее появится слово "STOP" и период работы Таймера;
Если теплообменник выключен, на дисплее появится слово "START" и период работы Таймера.
3. Если в течение 10 секунд не нажата никакая кнопка, дисплей пульта дистанционного управления переходит в исходное состояние.
4. Если вы допустили ошибку и хотите исправить ее, отмените запрограммированные параметры периодов работы Таймера (см. стр. 9).



Установка периода работы таймера СОН (SLEEP)

Четвертый период работы таймера обозначен словом СОН (SLEEP). При работе теплообменника в этом режиме, выбранная вами температура поддерживается в помещении, когда вы спите. Температура воздуха в комнате постепенно повышается (Режим ОХЛАЖДЕНИЕ) до истечения установленного срока работы Таймера. По истечении срока работы Таймера, желаемая температура возвращается к исходному уровню.

- ✓ Просмотрите периоды работы Таймера, используя пояснения из предыдущего раздела.
- ✓ Выберите период работы Таймера НОЧНОЙ (SLEEP).
- ✓ Введите нужное время включения и выключения Таймера (НОЧНОЙ-НАЧАЛО и НОЧНОЙ-КОНЕЦ).
- ✓ Нажмите кнопку УСТАНОВКА (SET).
- ✓ Убедитесь, что светодиод таймера (TIMER) на водяном теплообменнике НЕ ГОРИТ.



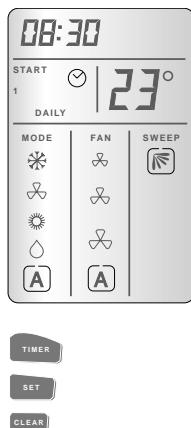
Установка периода “ежедневной” работы таймера

Периоды работы Таймера можно установить так, чтобы теплообменник каждый день автоматически включался и выключался в указанное время. Подобная установка может быть произведена для периодов работы Таймера 1, 2 и 3, а также для режима СОН.

Примечание:

Таймер ЕЖЕДНЕВНЫЙ будет работать только в том случае, если пульт дистанционного управления направлен непосредственно на настенный пульт.

- ✓ Нажатием кнопки ТАЙМЕР (TIMER) выберите период работы Таймера, который вы хотите использовать каждый день.
- ✓ Нажмите кнопку УСТАНОВКА (SET) до тех пор, пока на дисплее не появится слово DAILY.
- ✓ Нажмите кнопку УСТАНОВКА (SET), чтобы подтвердить ежедневное использование выбранного режима работы. Убедитесь, что в момент нажатия кнопки УСТАНОВКА (SET) пульт дистанционного управления направлен непосредственно на настенный пульт.



Отмена “ежедневного” периода таймера

Выполните описанную выше процедуру, но на втором этапе нажимайте кнопку УСТАНОВКА (SET) до тех пор, пока слово DAILY не исчезнет с дисплея.

Отмена моментов начала и прекращения периода таймера

- ✓ Нажатием кнопки ТАЙМЕР (TIMER) выберите период работы Таймера (1, 2, 3 или ЫДУУЗ), который вы хотите отменить.
- ✓ Нажмите кнопку СТЕРЕТЬ (CLEAR), чтобы отменить выбранный период работы теплообменника; при этом время включения/отключения теплообменника исчезнет с дисплея.
- ✓ Нажмите кнопку УСТАНОВКА (SET), чтобы подтвердить отмену. Убедитесь, что в момент нажатия кнопки УСТАНОВКА (SET) пульт дистанционного управления направлен непосредственно на настенный пульт.

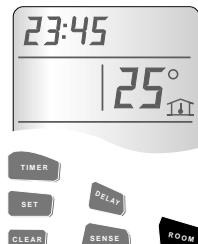
Отмена моментов начала и прекращения всех периодов таймера

- ✓ Нажмите кнопку ТАЙМЕР (TIMER).
- ✓ Удерживайте кнопку СТЕРЕТЬ (CLEAR) в нажатом положении до тех пор, пока все установленные периоды работы Таймера не исчезнут с дисплея.

Индикатор температуры воздуха в помещении

Когда пульт дистанционного управления отключен:

Дисплей постоянно показывает температуру в помещении.



Когда пульт дистанционного управления включен:

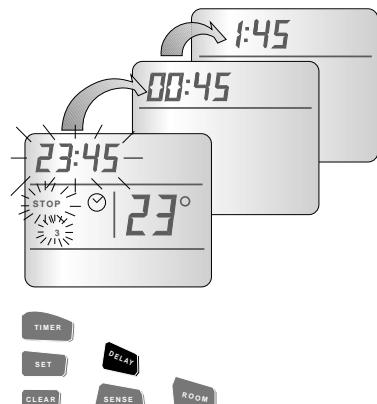
- ✓ Нажмите кнопку КОМНАТА (ROOM), чтобы вывести на дисплей температуру воздуха в помещении. Температура будет высвечена на дисплее в течение трех секунд.

Задержка включения и выключения теплообменника

Обратите внимание, что светодиод ЗАДЕРЖКА (DELAY) настенного пульта также покажет состояние ЗАДЕРЖКА (DELAY).

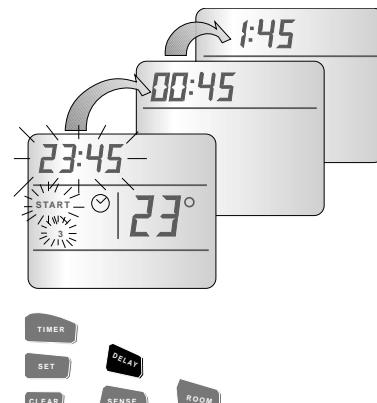
Если теплообменник включен:

- ✓ Нажмите кнопку ЗАДЕРЖКА (DELAY), при этом часы переходят на один час вперед, а на дисплее мигают слово STOP и цифра 3.
- ✓ При каждом последующем нажатии кнопки ЗАДЕРЖКА (DELAY), часы будут переходить на один час вперед.
- ✓ Убедитесь, что в момент нажатия кнопки ЗАДЕРЖКА (DELAY) пульт дистанционного управления направлен непосредственно на настенный пульт. После того, как команда передана на настенный пульт, слово STOP перестанет мигать.



Если теплообменник выключен:

- ✓ Нажмите кнопку ЗАДЕРЖКА (DELAY), при этом часы переходят на один час вперед, а на дисплее мигают слово START и цифра 3.
- ✓ При каждом последующем нажатии кнопки ЗАДЕРЖКА (DELAY), часы будут переходить на один час вперед.
- ✓ Проследите за тем, чтобы при нажатии кнопки ЗАДЕРЖКА (DELAY) пульт дистанционного управления был направлен прямо на настенный пульт. После того, как команда передана на настенный пульт, слово START перестанет мигать.



- Для отмены ЗАДЕРЖКИ выполните инструкции, приведенные в разделе "Отмена времени включения/выключения теплообменника" на стр. 10. Параметры ЗАДЕРЖКИ хранятся в памяти как период работы Таймера № 3.

Использование функции местного измерения

Обычно водяной теплообменник работает таким образом, что температура воздуха достигает заданного значения возле настенного пульта.

Пульт дистанционного управления можно использовать для периодической передачи информации о температуре воздуха в помещении на настенный пульт из любой точки в комнате.

В этом случае водяной теплообменник будет работать таким образом, что заданная температура будет достигаться вблизи пульта дистанционного управления.



- ✓ Нажмите кнопку СЕНСОР (SENSE); при этом рядом с мигающими показаниями температуры появится символ "дом".
- ✓ Установите пульт дистанционного управления в нужном месте.
- ✓ Проследите за тем, чтобы пульт дистанционного управления был направлен прямо на настенный пульт.
- ✓ Чтобы отменить функцию Сенсор Температуры, нажмите кнопку СЕНСОР (SENSE); при этом символ "дом" исчезнет с дисплея.

Устранение неисправностей

Ваш теплообменник очень надежен в работе и требует минимального техобслуживания. Тем не менее, возможно возникновение неисправностей из-за сбоев в системе электроснабжения или из-за неправильной эксплуатации. Вы можете попытаться самостоятельно устранить эти несложные проблемы с помощью приведенной ниже таблицы.

| Проблема | Возможная причина | Решение |
|---|---|--|
| Комнатный водяной теплообменник не работает. | <ul style="list-style-type: none"> ● Вилка электрического шнура плохо вставлена в розетку. ● Неисправна электрическая розетка. ● Разомкнут автоматический выключатель. ● Перегорел предохранитель. ● Настенный пульт показывает "06" (низкое напряжение сети). ● Настенный пульт показывает "07" (высокое напряжение сети). ● Настенный пульт показывает "0x", где x - любая цифра, отличная от "6" и "7". | <ul style="list-style-type: none"> ● Проверьте подключение к сети. ● Проверьте розетку, включив в нее другой, наверняка исправный электроприбор. ● Замкните автоматический выключатель. ● Замените предохранитель. ● Положите некоторое время, затем попытайтесь снова. ● Положите некоторое время, затем попытайтесь снова. ● Код неисправности. Запишите 2-разрядный код, ВЫКЛЮЧИТЕ комнатный водяной теплообменник и отключите его от сети. Сообщите код неисправности технику, выполняющему обслуживание. |
| Слабый поток воздуха. | <ul style="list-style-type: none"> ● Воздушные фильтры требуют чистки. | <ul style="list-style-type: none"> ● Снимите воздушные фильтры, очистите их и снова установите на место. |
| Комнатный водяной теплообменник работает, но не выполняет требуемых действий. | <ul style="list-style-type: none"> ● Заданная температура выше фактической температуры в комнате при работе в режиме ОХЛАЖДЕНИЕ ● Заданная температура ниже фактической температуры в комнате при работе в режиме НАГРЕВАНИЕ ● Помехи нарушают работу центрального микропроцессора. ● Выбранный режим работы несовместим с режимом работы центральной системы. | <ul style="list-style-type: none"> ● Уменьшите заданную температуру. ● Увеличьте заданную температуру. ● Отсоедините шнур питания от сети, а затем подсоедините снова. ● Выберите режим работы (нагревание или охлаждение), совместимый с режимом работы центральной системы. |
| Пульт дистанционного управления другого комнатного водяного теплообменника мешает работе вашего комнатного водяного теплообменника. | <ul style="list-style-type: none"> ● Оба пульта дистанционного управления работают на одной и той же длине волн. | <ul style="list-style-type: none"> ● Вызовите обслуживающий персонал. |
| Комнатный водяной теплообменник не работает от пульта дистанционного управления. | <ul style="list-style-type: none"> ● Теплообменник не получает посланной команды. ● Разряжены батарейки пульта дистанционного управления. ● Пульт дистанционного управления неисправен. | <ul style="list-style-type: none"> ● Проследите за тем, чтобы при передаче команды пульт дистанционного управления был направлен непосредственно на настенный пульт. ● Замените батарейки. ● ВЫКЛЮЧИТЕ комнатный водяной теплообменник при помощи настенного пульта, а затем снова ВКЛЮЧИТЕ. Если неисправность сохраняется, вызовите обслуживающий персонал. |

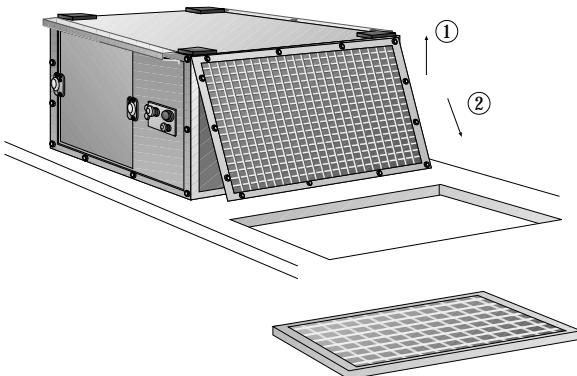
Внимание!

Прежде, чем производить очистку или техобслуживание теплообменника, отключите его от сети.

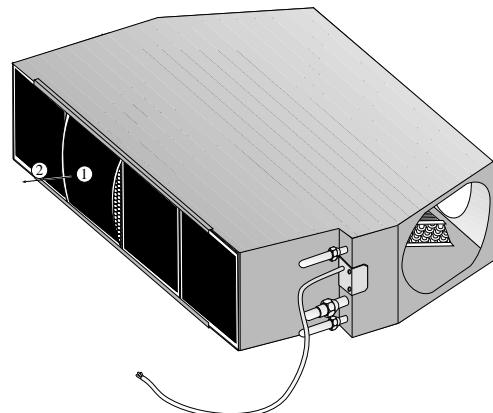
Очистка фильтров

- ✓ Каждые 250 часов (приблизительно раз в месяц) снимайте фильтры и прочищайте их.
- ✓ Сняв фильтры, сначала прочистите их пылесосом, затем промойте водопроводной водой и просушите.

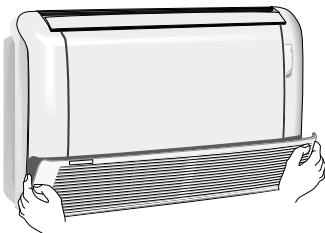
WAN



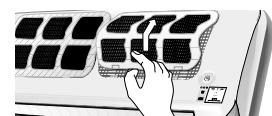
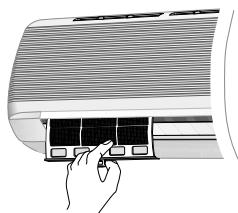
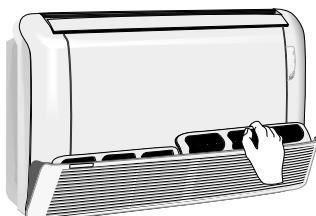
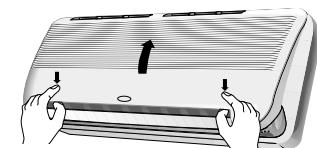
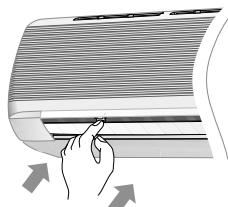
WAV



WGF



WTN



Что нужно и чего нельзя делать при работе с теплообменником

Что нужно делать:

- ✓ Следите за правильностью подключения теплообменника к сети.
- ✓ При появлении значка "Батарейки разряжены"  замените обе батарейки пульта дистанционного управления.
- ✓ При передаче команды направьте пульт дистанционного управления прямо на настенный пульт.
- ✓ Расположите пульт дистанционного управления в таком месте, из которого непосредственно виден настенный пульт.
- ✓ Выставляйте умеренную температуру. Выставление слишком высокой или слишком низкой температуры приводит к перерасходу электричества.
- ✓ Следите за тем, чтобы двери и окна были закрыты.
- ✓ В целях экономии электричества, закрывайте вентиляционные отверстия в нежилых помещениях.
- ✓ При возникновении неисправности, которую вы не в состоянии устранить самостоятельно, вызовите квалифицированного техника.
- ✓ Внимательно изучите данную инструкцию.

Чего нельзя делать:

- ✗ Не производите очистку или техобслуживание теплообменника, не отключив его от сети.
- ✗ Не подвергайте пульт дистанционного управления воздействию прямых солнечных лучей.
- ✗ Не устанавливайте настенный пульт в месте, где на него может попадать прямой солнечный свет или свет от других мощных источников освещения, так как это может помешать приему команд от пульта дистанционного управления.
- ✗ Не загораживайте устройства для забора и выпуска воздуха на внутренней и внешней части теплообменника.

Техник / пользователь

На отделении для батареек дистанционного пульта установлено 7 микропереключателей. ВНЕ ЗАВОДА МОЖНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЯ ТОЛЬКО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ 3 И 4. Положения остальных переключателей устанавливаются на заводе в зависимости от модели теплообменника и не подлежат изменению. Заводские установки показаны ниже.

| | | | | | | | |
|--------------------|----|-----|-----|-----|-----|----|-----|
| Микропереключатель | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Положение | ON | OFF | OFF | OFF | OFF | ON | OFF |

Для изменения положения микропереключателей 3 и (или) 4:

1. Снимите крышку отделения для батареек. Будут видны батарейки и защитная крышка микропереключателей.
2. Ногтем или острым перочинным ножом поднимите защитную крышку микропереключателей. Станут видны переключатели.
3. Установите микропереключатели в нужное положение.
4. Установите на место крышку микропереключателей, а затем крышку отделения для батареек.
5. Чтобы снова включить пульт дистанционного управления и индикации, в течение 3 секунд одновременно нажмите кнопки SENSE (ИЗМЕРЕНИЕ) и ROOM (КОМНАТА)

Переключатель № 3 должен быть установлен следующим образом:
OFF (ВЫКЛ) (по умолчанию) - если в помещении установлен только один теплообменник.

ON (ВКЛ). Если в помещении установлены два воляного теплообменника с пультами дистанционного управления, то этот переключатель должен быть установлен в положение ON (ВКЛ) только в одном пульте дистанционного управления.

Переключатель № 4 должен быть установлен следующим образом:
OFF - температура на дисплее будет показана в °C , а время - в 24-часовом формате.

ON - температура на дисплее будет показана в °F , а время - в 12-часовом формате (с индикатором PM).

На приведенном здесь рисунке показана заводская установка микропереключателей.

